

COMMUNITY CHILD CARE



Lunch at the McMinnville Day Care Center. Center: Pam Vernon. To her left, Robert Castillo, Joel Montemayor, Nina Castillo and Chris Lewis. Foreground, Paula Gutierrez, left, Oscar Montemayor and Minerva Salinas.

The problem of providing day care for the nineteen children of adult students has been solved in McMinnville.

The Valley Migrant League, Yamhill County Welfare Department and the McMinnville school district are cooperating in two programs: school for adults who wish to finish their education and day care for their children who are too young to attend public school.

For the children, three rooms in the Kindergarten wing of the First Methodist Church at Second and Ford Streets have been set aside for the Community Child Care Center. Right now, the Center is open at hours to suit parents. During the day, the children receive one hot meal and two snacks. There are naps and playtimes as well as English

lessons, art work, puzzles and coloring. By going to this Center, which has a kindergarten atmosphere, the children will be able to fit more easily into school when they're older. The Center is licensed by the state and sponsored by a special committee of the Methodist Church.

There is no charge to parents who are eligible through Valley Migrant League. Other low-income families pay for the low-cost child care depending on their need and ability to pay.

The Director of the Day Care Center is Pam Vernon, who served in VISTA for a year in Albuquerque, New Mexico.

Parents of the children in the Day Care Center are attending day-time adult education classes. Sixteen-week courses are offered in G. E. D. (high school equivalent degree), basic education, spoken English, driver's education and how to apply for a job.

Some 33 VML men and women are now in adult classes from 9 a.m. to 3 p.m. in the First Presbyterian Church at Second and Davis in McMinnville.

El problema de cuidar los niños de los que asisten a la escuela de adultos ha sido resuelto en McMinnville.

Valley Migrant League, Yamhill County Welfare Department y McMinnville School District están cooperando en dos programas: escuela para adultos que quieren terminar su educación y cuidado de sus niños que por corta edad no pueden asistir a la escuela pública.

Tres cuartos en el Kindergarten de la Primera Iglesia Metodista, en las calles segunda y tercera, han sido destinados para el Centro de Cuidado de Niños. Precisamente ahora el Centro está abierto a horas convenientes para los padres. Durante el día los niños reciben una comida caliente y dos comidas ligeras; tienen tiempo de dormir y jugar, como también de recibir lecciones de Inglés, trabajo en arte, coloreado, etc. Al ir a este Centro que tiene una atmósfera de kindergarten los niños se capacitarán para acomodarse fácilmente cuando vayan a la escuela. El centro tiene licencia del estado y está respaldado por un comité especial de la Iglesia Metodista.

No se cobra a los padres que son elegibles a través de V.M.L. Otras familias de bajos ingresos pagan por el cuidado de niños a un costo bajo, dependiendo ello de su necesidad y capacidad de pagar.

Pam Vernon es Directora del Centro de Cuidado de Niños; ella ha servido un año en VISTA, en Albuquerque, Nuevo México.

Los padres de los niños de este Centro están asistiendo a clases de educación para adultos, durante el día. Se ofrecen cursos de 16 semanas para obtener el G.E.D. (grado equivalente de High School), y también en educación básica, Inglés hablado, educación para manejo de vehículos y cómo solicitar un trabajo.

Unos 33 hombres y mujeres están asistiendo a estas clases de VML para adultos, desde las 9 a.m. a las 3 p.m. en la Primera Iglesia Presbiteriana, en las calles segunda y Davis de McMinnville.

Agricultural Scene Cont'd.

NATIONAL LABOR RELATIONS ACT

In 1935, a law was passed giving workers the right to form unions and elect representatives. This law, called the National Labor Relations Act, said that management must discuss wages and other concerns of workers with elected representatives of the workers. Rules were made so that bargaining would be fair.

Last year, a bill to also include farm workers under this law went to both parts of the United States Congress. If the bill is not passed this year, another Congress must vote to begin it again.

Hearings about including farm workers in the NLRA were held around the United States and the bill was referred to the House of Representatives Committee on Labor and Education. The Committee is scheduled to vote on the bill, HR 4769, February 27.

If the bill is passed by the Committee, it will go to the House of Representatives for a vote.

Senator Morse has said that he supports the bill. Congresswoman Edith Green has stated she supports "the major provisions" of the bill.

Church groups and clubs have met to discuss this most important act of legislation for farm workers. They have been contacting their representatives to tell of their support of the bill. There are indications that farmworkers themselves are forming groups and contacting state and Federal representatives to press their need for passage of House Bill HR 4769.

En 1935 se aprobó una ley que da a los trabajadores el derecho de formar uniones y elegir representantes. Esta ley es llamada National Labor Relations Act, (Acta Nacional de Relaciones del Trabajo) y dice que la administración debe discutir los salarios y otros asuntos de los trabajadores con los representantes elegidos por ellos. La reglamentación se hizo de manera que la contratación sea equitativa y justa.

El año pasado un proyecto de ley incluyendo a los trabajadores agrícolas en esta ley, fue a ambas partes del Congreso de los Estados Unidos. Si el proyecto no pasa este año, otro Congreso debe votar para empezarlo de nuevo.

Al rededor de los Estados Unidos se han realizado audiencias acerca de la inclusión de los trabajadores agrícolas dentro de N.L.R.A. y el proyecto fué enviado al Comité sobre Trabajo y Educación de la Casa de Representantes. El Comité ha fijado el 27 de febrero para votar sobre este proyecto de ley HR 4769.

Si el proyecto es aprobado por este Comité, pasará a la Casa o Cámara de Representantes para votación.

El Senador Morse ha dicho que él apoya el proyecto. La Congresista Edith Green ha afirmado que apoya "las provisiones principales" del proyecto.

Se han reunido grupos de Iglesias y clubs para discutir la más importante acta de legislación para los trabajadores agrícolas. Ellos se han puesto en contacto con sus representantes para hacerles saber que apoyan el proyecto. Hay indicaciones que los trabajadores agrícolas por sí mismos están formando grupos y hablando con representantes estatales y federales para presionar sobre su necesidad de la aprobación del proyecto de ley HR 4769.

ANNOUNCEMENTS CONT'D

El Departamento de Salud de Marion County ha anunciado cuatro clínicas del "niño sano", gratis. Los niños necesitarán una cita para recibir los exámenes físicos pero esto no es necesario para recibir inmunizaciones, las que pueden obtenerlas gratis los niños o adultos. El horario es como sigue:

FECHA	LUGAR	TELEFONO
Martes, Febrero 27 Tuesday	Sacred Heart Grade School, Gervais	Mrs. Dabacon 792-4490
Jueves, Febrero 29 Thursday	Methodist Church, Turner	Mrs. Littlejohns 743-2233
Martes, Marzo 5 Tuesday	Mark Twain School, Silverton	Mrs. Dahlin 873-6649
Martes, Marzo 12 Tuesday	Grange Hall, Woodburn	Mrs. Llewellyn 981-7576

FREE EYE CLINIC

Three free eye-examination clinics will be held this weekend. Seasonal farm workers and their families can have their eyes examined at the clinic. The first free clinic will be Friday, February 23 from 9 a.m. to 4 p.m. It will be held at the Woodburn Opportunity Center. (Tel. 981-0106). It is NECESSARY to register at the center BEFORE the clinic is held.

The second eye clinic will be in Salem, Saturday, February 24 from 8:30 a.m. to 12 noon. It will be held in the basement of St. Paul's Episcopal Church, 1444 Liberty Street. The Clinic will move to Independence Day School in the Methodist Church, Monmouth from 1 to 4 p.m. Anyone wishing an eye examination must register before Saturday at the Salem Opportunity Center. (Tel. 585-1454) or the Independence Center (Tel. 838-1810).

Tres exámenes clínicos de los ojos se realizarán gratuitamente en esta semana. Los trabajadores agrícolas y sus familias pueden recibir estos servicios. El primer examen clínico de los ojos se realizará en el Centro de Oportunidades de Woodburn, el 23 de febrero, desde las 9 a.m. a las 4 p.m. Antes es necesario registrarse; puede llamar al teléfono 981-0106.

El segundo examen se realizará en Salem, el sábado 24 de febrero, desde las 8:30 a.m. a las 12 p.m., en el sótano de St. Paul Episcopal Church, 1444 Liberty Street. Todo el que quiera recibir este examen de los ojos debe registrarse antes del sábado 24 en el Centro de Salem, teléfono 585-1454.

La clínica se moverá desde Salem a Independence y atenderá allí desde la 1 p.m. a las 4 p.m. en el local de la escuela en la Iglesia Metodista, Monmouth. El teléfono del Centro es 838-1810.

OPPORTUNITY NEWS

Vol. 4 No. 4

Monday, February 19, 1968

This newspaper is a publication of the
VALLEY MIGRANT LEAGUE

P.O. Box 128
Woodburn, Oregon
VML phone 981-3171
Newspaper phone 981-9711

OPPORTUNITY CENTERS
Aumsville Independence
Dayton Salem
Hillsboro Woodburn

JOHN LITTLE
VML Executive Director
PRISCILLA CARRASCO
Editor
Photographer

JOAN LaLIBERTE
Editorial Assistant
Circulation

JUAN RODRIGUEZ
Editorial Assistant
Translator

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

WELL CHILD CLINIC SCHEDULE

The Marion County Health Department has announced four free "well-child" clinics. Children will be an appointment for free physical examinations, but no appointment is necessary for free immunizations or "shots." These are available for both children and adults. Here is the schedule: